



Mod News . . .

Issue #84, November 2016

<http://www.uwo.ca/modlang>

Upcoming Events/Guest Lectures

Wishing a warm welcome to Ingrid Timusk who is our new Undergraduate Assistant and started in ML&L on Mon., Oct. 17, 2016.

Diwali (Festival of Lights)

Wed., Nov. 9, 2016 from 12:00-1:00 pm

D.B Weldon Library Atrium

Students registered in Hindi are celebrating one of the most famous festivals in India marking the victory of good over evil, and also the start of a new fiscal year for some communities in India. The cultural program will show the history, art of 'ragoli', song and dance ending with an Q&A session. All are welcome!

International Week 2016 (Nov. 21-25, 2016)

Tues., Nov. 22:

German Conversation Club

3:30-4:30 pm, SH 3355, contact: vtumanov@uwo.ca

German Film: "Labyrinth of Lies", 6:30 pm,

SH 2316, German with English subtitles

Arabic Poetry Presentation, 3:00 pm, AHB 2B04

Poets Jalal Jaf and Hafida Bencherif

Wed., Nov. 23:

Club di Conversazione, 2:30-4:00 pm, AHB 3R19,

contact: teresa.aconito@gmail.com

Arabic countries presentation by Arabic students,

2:30 pm, UCC 59

La Tertulia-Spanish Conversation Group,

4:30-9:30 pm, IGAB 1N05, contact: tertulia@uwo.ca

Thurs., Nov. 24:

Spanish Film: "María llena eres de Gracia", 7:00 pm,

AHB 1B04, Spanish with English subtitles

Japanese Film: "The Apology King",

7:00 pm, AHB 2B04, Japanese with English subtitles

Sponsored by the Japan Foundation

Arabic Film: "Taimour & Shafi'aa", 7:00 pm,

AHB 1B02, Arabic with English subtitles

Upcoming Events/Guest Lectures (cont'd)

The 19th Graduate Student Conference entitled "Toxic/City" March 2-4, 2017.

The conference will examine the literary, historical, and theoretical investigations of toxicity in spaces, including but not limited to cities, suburbs, countrysides, or imaginary spaces. For further information contact: Parastoo Nasrollahzadeh pnasroll@uwo.ca. Organized by CL, HS and CSTC.

Christmas Potluck Party:

Tues., Dec., 6, 2016, 11:30-1:30 pm, AHB Library.

Past Events/Guest Lectures

Italian Studies Cultural Awareness Day:

March 22, 2016, 9:00-4:30 PM, UCC Main Atrium
Italian 1030 students (all sections) made presented their bilingual posters on several topics related to Italian culture: history, economy, immigration, traditions, cuisine, art and more. The event was a great success and was immediately featured on the USC website. For pictures see the Italian Studies at Western unofficial blog at

<https://westernitalian.wordpress.com/>

Serata Italiana: March 31, 2016

First year Italian students performed to the third annual Serata Italiana, with art and fun, all Italian, with music, poems, and humorous skits. Another great success for ITA 1030 students!

Walk and Picnic in the Park

Friday, Sept. 2, 2016 at 1:30 pm

Gibbons Park

Beginning of Term Reception

in honour of Joyce Bruhn de Garavito
Thursday, Sept. 15, 2016, 5:00-7:00 pm
Windermere Manor Grand Hall

Past Events/Guest Lectures (cont'd)

Linguistics Talk

Oct. 7, 11:00-12:00 pm, AHB 2R09
Robert Stainton, UWO, "Quasi-Factives and Cognitive Efficiency".

Día de los Muertos (Day of the Dead)

Wed., Nov. 2, 2016 from 12:00-2:00 pm,
DB Weldon Library Atrium
A cultural celebration in Hispanic culture honouring those who have passed. There will be food, poems, music, dancing and a beautiful display. All are welcome!

Innovative Approaches to Second Language Teaching (IASLT) Forum presented by the Language Learning Centre. UWO

Fri., Nov. 4, 8:45-12:30 pm, AHB 3B15

Conversation Groups

German: Tuesdays, 3:30-4:30, SH 3355
contact: vtumanov@uwo.ca.

Italian (Club de Conversazione):
Wednesdays, 2:30-4:30 pm AHB 3R19
contact: teresa.aconito@gmail.com

Japanese: Mondays and Tuesdays, 3:30-4:30, AHB 3R19, contact: rshiraka@uwo.ca

La Tertulia-Spanish Conversation Group,
4:30-9:30 pm, IGAB 1N05, contact: tertulia@uwo.ca

Film Series

English subtitles. Everyone is welcome!

Arabic

Mondays, 7:00 pm, AHB 3B02

Nov. 7: The Syrian Movie, Passion (Bab Al Maquam), Mohammed Malas.

Nov. 21: The Syrian Movie (A Flood in Baath Country), Omar Amiralay.

Dec. 5: The Egyptian Documentary (The Kemetian philosophy and its echoes in Egyptian oral traditions), produced by Ayman Kharrat.

Dec. 19: The Egyptian Documentary (Egyptian Art: Ancient Till Now), produced by Ayman Kharrat.

German

Tuesdays, 6:30-9:30 pm, SH 2316

Oct. 11 - The Nasty Girl (Das schreckliche Mädchen), Michael Verhoeven, 1990

Nov. 1 - Victoria, Sebastian Schipper, 2015

Nov. 22 - Labyrinth of Lies (Im Labyrinth des Schweigens), Giulio Ricciarelli, 2014

Film Series (cont'd)

Hindi

Thursdays, 5:30 pm, AHB 1B06

Oct. 6: Deewaar

Oct. 20: Padosan

Nov. 3: Pakeezah, Kamal Amrohi's, 1972.

Nov. 17: The Heroism of a Villan

Cineclub Italiano

Wednesdays, 7:00 pm, AHB 3B15

Oct. 5 - Roman Holiday, William Wyler, 1953 (English only)

Oct. 12 - Roma citta aperta (Rome Open City), Roberto Rossellini, 1945

Oct. 19 - Ladri di biciclette (Bicycle Thieves), Vittorio De Sica, 1948

Oct. 26 - Three Coins in the Fountain, Jean Negulesco, 1954 (English only)

Nov. 2 - Uccellacci e ucellini (The Hawks and the Sparrows), Pier Paolo Pasolini, 1966

Nov. 9 - Roma, Federico Fellini, 1972

Nov. 16 - Gladiator, Ridley Scott, 2000 (English only)

Nov. 23 - Caro diario, Nanni Moretti, 1993

Nov. 30 - La grande bellezza (The Great Beauty), Paolo Sorrentino, 2013

Dec. 7 - Il marchese del grillo (The Marquis of Grillo), Mario Monicelli, 1981

Hispano (Spanish)

Tuesdays, 7:00 pm, AHB 1B04

Oct. 13: 'Abre Los Ojos'

Oct. 20: 'El Secreto De Sus Ojos'

Nov. 3: 'No', Pablo Larrain, Chile, 2012

Nov. 17: 'Como Agua Para Chocolate'

Conference Presentations

Adamson, M. "Cookbooks, Health Books, Drug Manuals: Culinary Recipes in Search of a Genre", invited keynote speech given at the 23rd International Medieval Congress, University of Leeds, 6 July 2016.

Brenes Reyes, J. "Alfonso Cortés: Explosive Verses in the Sky." No-Fly Zones and Molotov Cocktails. 18th Annual Graduate Student Conference. Department of Modern Languages and Literatures. Western University. 12 Mar. 2016.

deLooze, L. "Frustrating Autobiography: Narrative identity and the Construction of Self in the Fourteenth Century." Invited lecture, Princeton University (USA). 3 March, 2016.

deLooze, L. "La Violence dans les sagas islandaises." Invited lecture, Glendon College (York University). 19 March, 2016.

Conference Presentations (cont'd)

deLooze, L. USC President's Distinguished Nominee Award for Innovation in Teaching. 29 March, 2016.

Gomashie, G.A. 'Papiamentu: Theories of its genesis and textual comparisons with Spanish'. Annual Conference of the Canadian Association of Hispanists (CAH), Calgary, Alberta. 1 - 3 June, 2016

Kharrat, Y. "The Orthography of Hamzah IASLT-Forum, Innovative Approaches to Second Language Teaching, UWO, May 2016.

Mongor-Lizarrabengoa, D. "Adapting Garía Márquez: La mala hora." Mid-Atlantic Council of Latin American Studies Conference, Cycles & Encyclicals in Latin America, Temple University. March 5, 2016.

Mongor-Lizarrabengoa, D. "Latin American Archival Fiction Beyond the "Boom". Northeast Modern Language Association (NeMLA) 2016 Convention, University of Connecticut, March 19, 2016.

Pocci, L. "Franco Arminio and the Heterotopia of *Comunità Provvisoria*." Cross-Disciplinary Perspectives on Urban Space/International Conference, University of Florence (Italy), June 27-28, 2016.

Pocci, L. "Italie immaginate, Italie immaginarie: nazione e paesaggio nella polemica fra Strapaese e Stracittà." Annual Conference of the Canadian Society for Italian Studies (CSIS), University of Toronto (Toronto, Ontario), May 13-15, 2016.

Rafat, Y., Spinu, L., & Ruiz-Peña, E. Are bilinguals better at speech learning? A comparison of the second dialect intonation imitation patterns of English monolingual and French-English bilingual Canadians, Research Day, Western University, London, Ontario, Canada, March, 2016.

Rafat, Y., Spinu, L., & Ruiz-Peña, E. Exploring the bilingual advantage in the acquisition of intonation: the case of Quebec French-English bilinguals, 46th Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL 46), Stony Brook University, New York, March, 2016.

Conference Presentations (cont'd)

Rafat, Y., Spinu, L., & Ruiz-Peña, E. The bilingual advantage in dialectal imitation: Evidence from Canadian English monolingual and French-English bilinguals. University of Toronto Intonation Group, University of Toronto, Canada, April, 2016.

Rafat, Y., Spinu, L., & Ruiz-Peña, E. Investigating the bilingual advantage in imitation of Sussex English: Evidence from Quebec French-English bilinguals and English monolinguals. New Sounds 8th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech, Aarhus University, Denmark, July, 2016.

Robin, A., "Mexico City's Way of the Cross. Art, the Sacred, and the Profane," Keynote speaker for the 5th Annual Undergraduate Art History Conference, Montreal, February 13, 2016.

Robin, A. "Hallazgo de una pintura de Antonio Enríquez en el Museo Regional de Guadalajara," Seminario de Pintura Virreinal, Museo Regional de Guadalajara, Guadalajara (Mexico), February 5, 2016.

Ruiz-Peña, E., & Rafat, Y. Second dialect production of Ecuadorian assimilated rhotics: an acoustic study, Canadian Linguistic Association, Calgary, May 30, 2016.

Sierra, E.D., & Rafat, Y. "'termino' or 'terminó'? How do Japanese speakers hear Spanish words" Arts and Humanities Research Day, Western University, London, Ontario, March, 2016.

Sierra Rios, E., Rafat, Y. (2015). The perception of Spanish lexical stress by Japanese e-speaking late learners: the case of exclamations and yes/no questions. 18^{ième} Atelier bilingue en linguistique théorique /18th Bilingual Workshop in Theoretical Linguistics. Western University, November 20.

Publications

Adamson, M. "Daz buoch von guoter spise *Das erste Kochbuch in deutscher Sprache* im Auftrag von Michael de Leone" in *Edelsteine: 121 Sternstunden deutscher Sprache - vom Nibelungenlied bis Einstein, von Mozart bis Loriot*, eds. Max Behland, Walter Krämer and Reiner Pogarell, 2nd edition (Paderborn: IFB Verlag Deutsche Sprache GmbH, 2016), 87-92.

Publications (cont'd)

Brenes Reyes, Jaime (CL-PhD) "Retoques transatlánticos: la 'enfermedad del ensueño' en *Los raros* de Rubén Darío." *A Contracorriente: A Journal on Social History and Literature in Latin America* 14.1 (Fall 2016): 290-305.

Darby, David "‘nicht zu nah und nicht zu weit’: Windows and the Domestication of Modernity in Fontane’s Berlin." *Windows: Motif and Topos in Austrian, German and Swiss Art and Literature*. Ed. Heide Kunzelmann and Anne Simon. London German Studies 15. Munich: iudicium, 2016. 85-109.

Gomashie, G. A. Review of Ernesto Cardenal and Sergio Ramírez Writing Nicaragua, 1940-2012. *ERLACS, European Review of Latin American & Caribbean Studies*. (2016). (101): 122-124

Pocci, Lucca "Tabucchi in the 1980s: The Phantasms of the Past in *Il gioco del rovescio*, *Notturmo indiano*, and *Piccoli equivoci senza importanza*." *Italian Studies*, 71:3 (August 2016): 1-15.

Ruiz-Peña, E., Sevilla, D., & Rafat, Y. (2015). Second dialect imitation: The production of Ecuadorian Spanish assibilated rhotics by Andalusian speakers of Spanish. In E. Babatsouli & D. Ingram (eds.), *Proceedings of the International Symposium on Monolingual and Bilingual Speech 2015* (pp. 288-300). ISBN: 978-618-82351-0-6.
URL: <http://ismbs.eu/publications>

Congratulations

Meet **Sofia Cisco-Perpiñán** born on Sept. 11, 2016, weighing 7lbs, 3oz and measuring 54 cm. Everyone is doing great!



Congratulations to the following MA and PhD students who have successfully defended their thesis:

Masters:

Sheena Jary "The Entelechial Thinker in Space: 'Worlds within Worlds' in Durrell, Flaubert, and Carroll" Aug. 22, 2016.

Congratulations (cont'd)

Alexandra Salyga-Reynolds "Inhuman and Heroic Women: Femininity in the Odyssey and the Arthurian Vulgate" Sept. 29, 2016.

Rachel Wong "Discussions of Diaspora: Cultural Production and Identity in Contemporary Chinese Canadian Literature" Sept. 30, 2016.

PhD:

Mohammed Afana "La identidad cultural a través del espacio urbano y arquitectónico en la Ciudad de México: el caso de la Villa de Guadalupe" Aug. 16, 2016.

Naqaa Abbas "Organizations of Knowledge about the Orient in German and British Romanticism 1780-1820". Aug. 29, 2016.

Yolanda Pangtay Chang "Input y FonF en la Adquisición de la Doble Negación en Español por Angloparlantes" Sept. 2, 2016.

Antonio Jimenez-Mavillard "Bullipedia: un caso de construcción social de conocimiento gastronómico". Oct. 3, 2016.

Jimena Zambrano "La écfrasis en la literatura hispana. Confluencias interartísticas entre la pintura y la literatura" Oct. 14, 2016.

Kevin Godbout "Saturnine Constellations: Melancholy in Literary History and in Works of Baudelaire and Benjamin" Oct. 21, 2016.

Awards:

Yanxiang Wu "Paradise Lost: Astronomy, Scepticism, Perspective" (defended on 11 December 2015) was selected as one of three Western recipients of the prestigious Governor General's Gold Medals for 2016.

L. Mosco and P. Pirani on the Community Engaged Learning (CEL) Award for Italian 1033, May, 2016.

Next ModNews: Dec. 1, 2016